

335704-2026 - Konkursas

Švedija – Vertimo žodžių paslaugos – Spráktolk distans

OJ S 94/2026 18/05/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Paslaugos - Prekės

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

E. paštas: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Pirkėjo teisinė forma: Centrinės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Bendrosios viešosios paslaugos

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Spráktolk distans

Aprašymas: Arbetsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av spráktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbetsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbetsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande.

Procedūros identifikatorius: 15a7ec67-335c-414d-8a3d-6a0484c892a3

Vidaus identifikatorius: Af-2026/0047 9208

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžių paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Švedija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Tjänster utförs på distans.

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 400 000 000,00 SEK

Preliminariosios sutarties didžiausioji vertė: 400 000 000,00 SEK

2.1.4. Bendra informacija

Papildoma informacija: Ej tillämpligt

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.5. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 1

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 1

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: Generell del

Aprašymas: Arbetsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av språktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbetsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbetsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande.

Vidaus identifikatorius: 1842782-0

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Kiti sutarties objektai: Prekės

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Kiekis: 720 000 vienetai

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: Optioner i enlighet med upphandlingsdokument.

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Švedija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Arbetsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av språktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbetsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbetsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 06/12/2026

Trukmės pabaigos data: 05/12/2027

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 400 000 000,00 SEK

Preliminariosios sutarties didžiausioji vertė: 400 000 000,00 SEK

5.1.6. Bendra informacija**Rezervuota dalyvavimo teisė:**

Dalyvavimas nerezervuotas.

Turi būti nurodyti sutarčiai vykdyti paskirtų darbuotojų vardai, pavardės ir profesinė kvalifikacija : Nebūtina nurodyti
Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas
Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne
Šis viešasis pirkimas taip pat tinkamas mažosioms ir vidutinėms įmonėms (MVĮ): taip
Papildoma informacija: Ej tillämpligt.

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra
Žaliojo viešasis pirkimas: kriterijai: Žaliojo viešojo pirkimo kriterijų nėra

5.1.8. Prieinamumo kriterijai

Prieinamumo neįgaliesiems kriterijai neįtraukti, nes nenumatyta, kad pirkimo objektas bus naudojamas fizinių asmenų

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Europos bendrasis viešųjų pirkimų dokumentas (EBVPD), Pirkimo dokumentas

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Callcenter

Aprašymas: Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokument

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Kompetensutveckling Övrig tolk

Aprašymas: Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokument

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Pavadinimas: Avvikelsehantering

Aprašymas: Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokument

Naudotino metodo aprašymas, jei lyginamasis svoris negali būti išreikštas kriterijais:

Utvärdering sker i enlighet med upphandlingsdokumenten.

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Kalbos, kuriomis oficialiai skelbiami pirkimo dokumentai: švedų kalba

Papildomos informacijos prašymo terminas: 04/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813&GoTo=Tender>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: švedų kalba

Elektroninis katalogas: Neprivalomos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Dalyviai gali pateikti daugiau kaip vieną pasiūlymą: Draudžiamos

Finansinės garantijos aprašymas: Krav på Ekonomisk stabilitet och omsättningskrav.

Pasiūlymų priėmimo terminas: 15/06/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 198 Dienos

Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:

Vėliau dokumentų pateikti negalima.

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 16/06/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Būtinasis konfidencialumo susitarimas: ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 3

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Tarpininkavimo organizacija: Förvaltningsrätten

Peržiūros organizacija: Förvaltningsrätten

Informacija apie peržiūros terminus: I enlighet med upphandlingsdokumenten.

Organizacija, teikianti informaciją apie tos vietos, kurioje bus vykdoma sutartis, bendrąją mokesčių reglamentavimo sistemą: Förvaltningsrätten

Organizacija, teikianti informaciją apie tos vietos, kurioje bus vykdoma sutartis, bendrąją aplinkosaugos reglamentavimo sistemą: Förvaltningsrätten

Organizacija, teikianti informaciją apie tos vietos, kurioje bus vykdoma sutartis, bendrąją užimtumo apsaugos ir darbo sąlygų reglamentavimo sistemą: Förvaltningsrätten

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002

Pavadinimas: Krav på leverantören

Aprašymas: Anbudsgivare ska uppfylla samtliga kvalificeringskrav i enlighet med upphandlingsdokumenten.

Vidaus identifikatorius: 1842784-1

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Kiti sutarties objektai: Prekės

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79540000 Vertimo žodžiu paslaugos

Pasirinkimo galimybės:

Galimybių aprašymas: Optioner i enlighet med upphandlingsdokumenten.

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalis: Švedija

Bet kurioje konkrečios šalies vietoje

Papildoma informacija: Arbedsförmedlingen inbjuder till anbudsgivning gällande upphandling av språktolk på distans. Upphandlingen avser tillhandahållande och förmedling av förbokade distanstolkningstjänster. Upphandlingen som avser ett ramavtal, består i att vid avrop från Arbedsförmedlingen bistå med tolkar som utför tolkning via telefon (ljud) eller liknande kommunikationsenheter, för vid varje tillfälle efterfrågad omfattning. Samtliga avrop sker via Arbedsförmedlingens systemstöd och är rikstäckande

5.1.3. Numatomas galiojimas

Pradžios data: 06/12/2026

Trukmės pabaigos data: 05/12/2027

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 3

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Förlängning är 12 månader

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 400 000 000,00 SEK

Preliminariosios sutarties didžiausioji vertė: 400 000 000,00 SEK

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.7. Strateginis viešasis pirkimas

Strateginio viešojo pirkimo tikslas: Strateginių viešųjų pirkimų nėra

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pirkimo dokumentas

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Papildomos informacijos prašymo terminas: 04/06/2026 22:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Pirkimo dokumentų adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://tendsign.com/doc.aspx?MeFormsNoticeId=91813&GoTo=Tender>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: švedų kalba

Elektroninis katalogas: Neprivalomos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 15/06/2026 21:59:58 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 198 Dienos

Informacija, kurią galima papildyti po pateikimo termino:

Vėliau dokumentų pateikti negalima.

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 16/06/2026 06:00:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: taip

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: taip

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminarioji sutartis, neskelbiant naujo konkurso

Didžiausias dalyvių skaičius: 3

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Förvaltningsrätten

Informacija apie peržiūros terminus: Tidsfrister sker i enlighet med upphandlingsdokument

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Registracijos numeris: 2021002114

Padalinys: Arbetsförmedlingen Varor & tjänster

Pašto adresas: Elektrogatan 4

Miestas: STOCKHOLM

Pašto kodas: 107 67

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Stockholms län (SE110)

Šalis: Švedija

Ryšių centras: Mary Grace Santarina

E. paštas: mary-grace.santarina@arbetsformedlingen.se

Telefono numeris: 077-1600000

Interneto adresas: <http://www.arbetsformedlingen.se>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Organizacija, teikianti neinternetinę prieigą prie pirkimo dokumentų

Organizacija, priimanti dalyvavimo prašymus

Organizacija, tvarkanti pasiūlymus

Organizacija, teikianti daugiau informacijos apie peržiūros procedūras

8.1. ORG-0002

Oficialus pavadinimas: Förvaltningsrätten

Registracijos numeris: 202100-2742

Miestas: Stockholm

Pašto kodas: 115 76

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Stockholms län (SE110)

Šalis: Švedija

E. paštas: forvaltningsrattenistockholm@dom.se

Telefono numeris: 08-561 680 00

Interneto adresas: <https://www.domstol.se/forvaltningsratten-i-stockholm/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

Tarpininkavimo organizacija

Organizacija, teikianti informaciją apie tos vietos, kurioje bus vykdoma sutartis, bendrąją mokesčių reglamentavimo sistemą

Organizacija, teikianti informaciją apie tos vietos, kurioje bus vykdoma sutartis, bendrąją aplinkosaugos reglamentavimo sistemą

Organizacija, teikianti informaciją apie tos vietos, kurioje bus vykdoma sutartis, bendrąją užimtumo apsaugos ir darbo sąlygų reglamentavimo sistemą

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: d353c3fb-8391-4e45-ae57-2e282065ddff - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 15/05/2026 12:19:00 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Skelbimas: išsiuntimo data (e. formų siuntėjas): 15/05/2026 12:19:02 (UTC+00:00) Vakarų Europos laikas, GMT

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: švedų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 335704-2026

OL S numeris: 94/2026

Paskelbimo data: 18/05/2026